



EVROPSKÁ UNIE

EVROPSKÝ PARLAMENT

RADA

Brusel 16. září 2015
(OR. en)

2015/0028 (COD)

PE-CONS 44/15

ENV 447
AGRI 370
MI 436
COMER 93
PECHE 231
CODEC 974

PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY

Předmět: NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 o obchodování s produkty z tuleňů a kterým se zrušuje nařízení Komise (EU) č. 737/2010

NAŘÍZENÍ
EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2015/...

ze dne ...,

kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009
o obchodování s produkty z tuleňů
a kterým se zrušuje nařízení Komise (EU) č. 737/2010

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 114 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru¹,

v souladu s řádným legislativním postupem²,

¹ Stanovisko ze dne 27. května 2015 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

² Postoj Evropského parlamentu ze dne 8. září 2015 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne ... (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009¹ bylo přijato s cílem odstranit překážky fungování vnitřního trhu způsobené rozdíly ve vnitrostátních opatřeních upravujících obchod s produkty z tuleňů. Uvedená opatření byla přijata v reakci na etické obavy veřejnosti ohledně dobrých životních podmínek zvířat při zabíjení tuleňů a ohledně možné přítomnosti produktů, které byly získány z tuleňů usmrčených způsobem, který způsobuje nadměrnou bolest, rozrušení, strach či jiný druh strádání, na trhu Unie. Tyto obavy byly podpořeny důkazy, které prokazují, že skutečně humánní způsob zabíjení nelze důsledně a účinně uplatňovat a prosazovat ve specifických podmínkách, za nichž se lov tuleňů provádí. V zájmu dosažení uvedeného cíle zavedlo nařízení (ES) č. 1007/2009 obecné pravidlo zákazu uvádění produktů z tuleňů na trh.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 ze dne 16. září 2009 o obchodování s produkty z tuleňů (Úř. věst. L 286, 31.10.2009, s. 36).

- (2) Na druhé straně je lov tuleňů nedílnou součástí socioekonomického života, výživy, kultury a identity inuitských a jiných původních společenství a významně přispívá k jejich živobytí a rozvoji, poskytuje potravu a příjem k podpoře života a udržitelné obživy společenství, zajišťuje ochranu a pokračování tradiční existence společenství. Z těchto důvodů nevzbuzují tradiční lovy tuleňů pořádané inuitskými a jinými původními společenstvími stejné etické obavy veřejnosti jako lov tuleňů pořádaný převážně pro komerční účely. Rovněž je obecně uznáváno, že v souladu s Deklarací OSN o právech původního obyvatelstva přijatou dne 13. září 2017 a s dalšími příslušnými mezinárodními nástroji by základní, hospodářské a sociální zájmy inuitských a jiných původních společenství neměly být vystaveny negativním vlivům. Tři členské státy (Dánsko, Nizozemsko a Španělsko) navíc ratifikovaly Úmluvu o domorodém a kmenovém obyvatelstvu v nezávislých státech (úmluva č. 169), kterou přijala Mezinárodní organizace práce dne 27. června 1989¹. Nařízení (ES) č. 1007/2009 proto ve formě výjimky povoluje uvádět na trh produkty z tuleňů, které jsou získávány při tradičních lovech tuleňů pořádaných inuitskými a jinými původními společenstvími za účelem zajištění jejich živobytí a které k tomuto živobytí přispívají.

¹ Úmluva č. 169 odkazuje mimo jiné na právo na sebeurčení domorodých společenství a na jejich právo řídit v co největší míře vlastní hospodářský, sociální a kulturní rozvoj.

- (3) Vzhledem k cíli sledovanému v nařízení (ES) č. 1007/2009 by uvádění produktů z tuleňů získávaných při lovech pořádaných inuitskými a jinými původními společenstvími na trh Unie mělo být podmíněno tím, že tyto lovy budou s řádným ohledem na dobré životní podmínky zvířat prováděny způsobem, který v co největší míře snižuje vystavení bolesti, rozrušení, strachu či jinému druhu strádání lovených zvířat, a to při současném zohlednění způsobu života inuitských a jiných původních společenství a lovu jakožto způsobu zajištění živobytí. Výjimka poskytnutá pro produkty z tuleňů získávané při lovech pořádaných inuitskými a jinými původními společenstvími by tudíž měla být omezena na lovy, které přispívají k živobytí těchto společenství.

- (4) Nařízení (ES) č. 1007/2009 formou výjimky rovněž umožňuje uvádět na trh produkty z tuleňů, které jsou výsledkem lovu prováděného výhradně za účelem udržitelného řízení mořských zdrojů. Ačkoli se v nařízení uznává význam lovu prováděného za účelem udržitelného řízení mořských zdrojů, v praxi může být obtížné rozlišit tento způsob lovu od rozsáhlých lovů prováděných především pro komerční účely. To u dotčených produktů z tuleňů může vést k neodůvodněné diskriminaci. Proto by se tato výjimka již neměla udělovat. Zrušení výjimky vztahující se na udržitelné řízení mořských zdrojů však může způsobit obtíže ve členských státech, v nichž byla jatečně upravená těla pocházející z dovolených lovů tuleňů používána jako materiál pro produkty z tuleňů, které byly příležitostně a v malém množství uváděna na místní trhy. Je vhodné, aby Komise zahrnula informace, jež jí byly poskytnuty o provádění nařízení (ES) č. 1007/2009 ve znění tohoto nařízení v dotčených členských státech, do svého posouzení fungování, účinnosti a dopadů nařízení (ES) č. 1007/2009. Zrušením uvedené výjimky není dotčeno právo členských států nadále regulovat lov prováděný pro účely udržitelného řízení mořských zdrojů.

- (5) S cílem zajistit, aby výjimka poskytnutá pro produkty z tuleňů získávané při lovech pořádaných inuitskými a jinými původními společenstvími nebyla uplatňována v případě produktů z tuleňů získaných při lovu prováděném především pro komerční účely, by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, aby tak v případě potřeby a na základě důkazů mohla zakázat uvádění produktů z tuleňů získávaných při dotyčných lovech na trh či omezit množství těchto produktů, jež lze uvést na trh. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni. Rovněž je důležité, aby Komise vedla odpovídající konzultace s dotčenými zeměmi původu a příslušnými zúčastněnými stranami. Při přípravě a vypracovávání aktů v přenesené pravomoci by Komise měla zajistit, aby byly příslušné dokumenty předány současně, včas a vhodným způsobem Evropskému parlamentu a Radě.

- (6) Za účelem zajištění jednotných podmínek k provedení nařízení (ES) č. 1007/2009 by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci, pokud jde o další upřesnění správních ujednání týkajících se uznávání subjektů, které mohou potvrzovat soulad s podmínkami pro uvádění produktů z tuleňů na trh, a udělování a kontroly potvrzení, a správních ustanovení nezbytných pro zajištění souladu s podmínkami pro dovoz produktů z tuleňů určených pro osobní použití cestujících nebo jejich rodin, jakož i pokud jde o vydávání technických pokynů. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011¹.
- (7) Za účelem usnadnění provádění nařízení (ES) č. 1007/2009 a jeho výjimek by o ustanoveních uvedeného nařízení a pravidlech, podle nichž mohou být produkty z tuleňů získaných při lovu pořádaném inuitskými nebo jinými původními společenstvími uváděny na trh, měla Komise informovat veřejnost a příslušné orgány, včetně celních orgánů.
- (8) Členské státy by měly podávat pravidelné zprávy o opatřeních učiněných za účelem provádění nařízení (ES) č. 1007/2009. Na základě těchto zpráv by Komise měla informovat Evropský parlament a Radu o provádění nařízení (ES) č. 1007/2009, včetně jeho dopadů na socioekonomický rozvoj inuitských a jiných původních společenství.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (9) Jelikož cíle tohoto nařízení nemůže být dosaženo uspokojivě členskými státy, ale spíše jej z důvodu jeho rozsahu a účinků může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.
- (10) Vzhledem k míře, v jaké je obchod s produkty z tuleňů již upraven nařízením (ES) č. 1007/2009 ve znění tohoto nařízení, by nařízení Komise (EU) č. 737/2010¹ mělo být zrušeno.
- (11) Nařízení (ES) č. 1007/2009 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

¹ Nařízení Komise (EU) č. 737/2010 ze dne 10. srpna 2010, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 o obchodování s produkty z tuleňů (Úř. věst. L 216, 17.8.2010, s. 1).

Článek 1

Nařízení (ES) č. 1007/2009 se mění takto:

1) V článku 2 se vkládá nový bod, který zní:

„4a) „jinými původními společenstvími“ společenství v nezávislých zemích považovaná za původní na základě toho, že jsou potomky obyvatel, kteří obývali zemi nebo zeměpisnou oblast, do níž země spadá, v době jejího podmanění nebo kolonizace či v době vytyčení současných hranic státu, a která si bez ohledu na své právní postavení udržují některé nebo všechny své sociální, ekonomické, kulturní a politické instituce;“.

2) Článek 3 se nahrazuje tímto:

„Článek 3

Podmínky pro uvedení na trh

1. Uvádění produktů z tuleňů na trh je povoleno pouze tehdy, jestliže produkty z tuleňů jsou získávány při lovech tuleňů pořádaných inuitskými nebo jinými původními společenstvími, a za předpokladu, že jsou splněny všechny tyto podmínky:

a) toto společenství pořádalo lov tradičně;

- b) lov je pořádán za účelem zajištění živobytí tohoto společenství a přispívá k němu, mimo jiné za účelem zajištění potravy a příjmu k podpoře života a udržitelné obživy, a není pořádán především pro komerční účely;
- c) lov je prováděn způsobem, který řádně zohledňuje dobré životní podmínky zvířat a současně bere v úvahu způsob života tohoto společenství a lov jakožto způsob zajištění živobytí.

Podmínky uvedené v prvním pododstavci se u dovážených produktů z tuleňů uplatňují v okamžiku nebo v místě dovozu.

- 1a. V době uvádění na trh musí být produkt z tuleňů doprovázen dokumentem potvrzujícím soulad s podmínkami uvedenými v odstavci 1 (dále jen „potvrzení“).

Potvrzení na žádost vydá subjekt, který je pro tento účel uznán Komisí.

Tyto uznané subjekty musejí být nezávislé, oprávněné pro výkon svých funkcí a musejí podléhat externímu auditu.

- 2. Odchylně od odstavce 1 je dovoz produktů z tuleňů rovněž povolen, pokud je pouze příležitostný a představuje výhradně zboží určené pro osobní použití cestujících nebo jejich rodin. Povaha a množství tohoto zboží nesmějí být takové, aby naznačovaly dovoz pro komerční účely.

3. Uplatňování odstavců 1 a 2 nesmí ohrozit dosažení cíle tohoto nařízení.
4. Komise přijme prováděcí akty za účelem dalšího upřesnění správních ustanovení týkajících se uznávání subjektů, které mohou potvrzovat soulad s podmínkami uvedenými v odstavci 1 tohoto článku, a udělování a kontroly potvrzení, jakož i správních ustanovení nezbytných pro zajištění souladu s odstavcem 2 tohoto článku. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 5 odst. 2.
5. Pokud existují důkazy o tom, že lov tuleňů je pořádán především pro komerční účely je Komisi svěřena pravomoc přijmout akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 4a za účelem zakázání uvádění produktů z tuleňů získaných při dotyčném lovu na trh nebo omezení jejich množství, které lze uvést na trh. Je obzvláště důležité, aby Komise před přijetím těchto aktů v přenesené pravomoci postupovala v souladu s obvyklou praxí a vedla konzultace s odborníky, včetně odborníků z členských států.
6. Komise přijme prováděcí akty za účelem vydání technických pokynů, které stanoví orientační seznam kódů kombinované nomenklatury, do kterých mohou spadat produkty z tuleňů, na které se vztahuje tento článek. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 5 odst. 2.“

3) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 4a

Výkon přenesené pravomoci

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je svěřena Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.
2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v čl. 3 odst. 5 je svěřena Komisi na dobu pěti let od ...⁺. Komise vypracuje zprávu o přenesené pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto pětiletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.
3. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v čl. 3 odst. 5 kdykoli zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.
4. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.

⁺ Úř. věst.: vložte prosím den vstupu tohoto nařízení v platnost.

5. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle čl. 3 odst. 5 vstoupí v platnost, pouze pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě dvou měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.“

4) Článek 5 se nahrazuje tímto:

„Článek 5

Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen výbor zřízený podle čl. 18 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 338/97*. Uvedený výbor je výborem ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011**.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) č. 182/2011.

3. V souvislosti s prováděcími akty přijímanými podle čl. 3 odst. 4 platí, že pokud výbor nezaujme žádné stanovisko, Komise navržený prováděcí akt nepřijme a použije se čl. 5 odst. 4 třetí pododstavec nařízení (EU) č. 182/2011.

* Nařízení Rady (ES) č. 338/97 ze dne 9. prosince 1996 o ochraně druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin regulováním obchodu s nimi (Úř. věst. L 61, 3.3.1997, s. 1).

** Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13).“

- 5) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 5a

Informace

Komise o ustanoveních tohoto nařízení a o pravidlech, podle nichž lze produkty z tuleňů získané při lovech pořádaných inuitskými nebo jinými původními společenstvími uvádět na trh, informuje veřejnost v zájmu zvýšení jejího povědomí a příslušné orgány, včetně celních orgánů.“

6) Článek 7 se nahrazuje tímto:

„Článek 7

Předkládání zpráv

1. Do dne 31. prosince 2018 a poté jednou za čtyři roky předloží členské státy Komisi zprávu shrnující opatření učiněná za účelem provádění tohoto nařízení.
2. Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu o provádění tohoto nařízení do dvanácti měsíců od konce každého období pro předkládání zpráv uvedeného v odstavci 1. První zpráva se předloží do 31. prosince 2019.
3. Komise ve svých zprávách předložených podle odstavce 2 posoudí fungování, účinnost a dopady tohoto nařízení z hlediska dosahování jeho cílů.“

Článek 2

Nařízení (EU) č. 737/2010 se zrušuje s účinkem ode dne použitelnosti prováděcího aktu přijatého podle čl. 3 odst. 4 nařízení (ES) č. 1007/2009 ve znění tohoto nařízení.

Článek 3

1. Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.
2. Toto nařízení se použije ode dne 18. října 2015.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně